

CZ ČESKÝ	2
CE	14

VYSOKOTLAKÝ ČISTIČ
CW4.120, CW5.140, CW6.160, CW7.180
NÁVOD K OBSLUZE

Vážený zákazník!

Při nákupu vysokotlakého čističe:

- Před jeho spuštěním si pečlivě zkontrolujte, zda nemá nějaké vady. Pokud nějaké najdete, zařízení nespouštějte;
- Ujistěte se, že je řádně vydán záruční list, který obsahuje datum prodeje a podpis prodejce.



Pozor! Elektrické nářadí je vysoce rizikové zařízení. Při používání elektrického nářadí je třeba striktně dodržovat následující základní bezpečnostní pravidla, aby se zabránilo riziku úrazu elektrickým proudem, zranění nebo požáru. Před použitím elektrického nářadí si přečtěte tyto pokyny a zapamatujte se je. Tyto pokyny uschovejte na bezpečném místě.

Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár nebo vážné zranění.



CW4.120



CW5.140



CW6.160

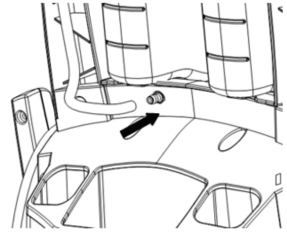


CW7.180

Obr. 1



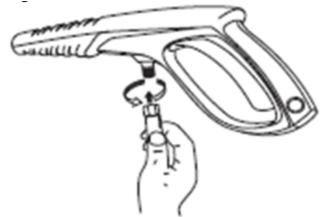
Obr. 3



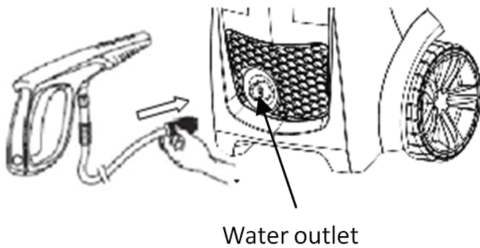
Obr. 4



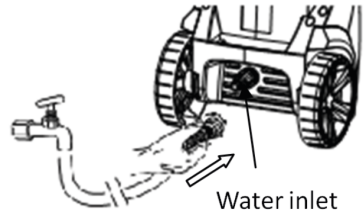
Obr. 5



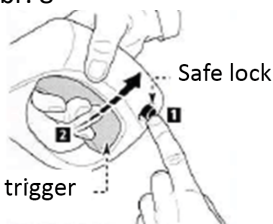
Obr. 6



Obr. 7



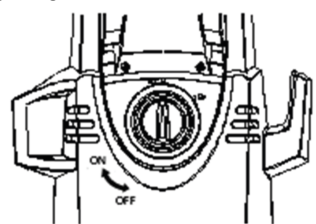
Obr. 8



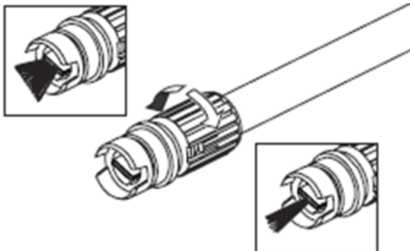
Obr. 9



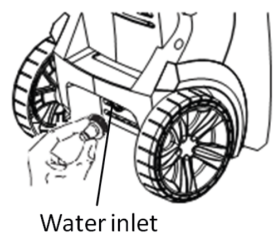
Obr. 10

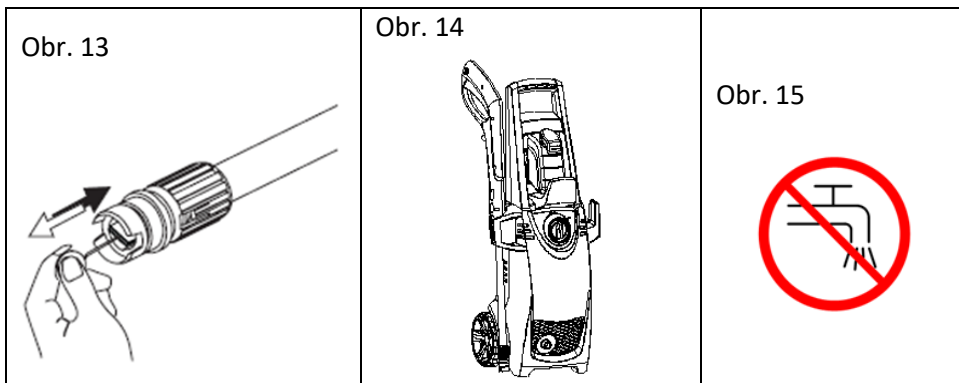


Obr. 11



Obr. 12





OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní varování a všechny pokyny.

Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár nebo vážné zranění.

Uschovejte si všechna varování a pokyny pro budoucí použití.

- Zajistěte, aby byl pracovní prostor vždy čistý a uklizený.
Nedodržení předchozího uvedeného může vést k nehodám.
- Při používání čističe berte v úvahu okolní prostředí.
 1. Ujistěte se, že je pracovní plocha jasně osvětlena.
 2. Nepoužívejte čistič v blízkosti hořlavé kapaliny nebo plynu.
- Pozor na úrazy elektrickým proudem.
Při používání vysokotlakého čističe se nedotýkejte čehokoli uzemněného. (Například potrubí, ohříváče, mikrovlnné trouby, chladničky atd.)
- Nepoužívejte čistič v blízkosti dětí.
 1. Jiné osoby než osoba používající čistič se nesmí dotýkat čističe nebo napájecího kabelu.
 2. Jiné osoby než osoba používající čistič se nesmí přiblížit k pracovní ploše.
- Pokud čistič nepoužíváte, uskladněte ho na bezpečném místě.
Čistič skladujte na suchém, vysokém místě nebo chráněný zámkem mimo dosah dětí.
- Nepoužívejte čistič nesprávným způsobem.
 1. Použijte vysokotlaký čistič v mezích svých možností, abyste zajistili bezpečné a efektivní výsledky.
 2. Nepoužívejte čistič k jiným účelům, než ke kterým je určen.
- Při používání čističe noste ochranné oblečení.
Podle potřeby používejte bezpečnostní obuv, rukavice, přilby se štítky a špunty do uší.
- Při používání čističe používejte ochranné brýle a ochranné masky proti prachu.
Je pravděpodobné, že při používání čističe může do očí a úst vniknout voda a

prach.

- Nemanipulujte hrubě s napájecím kabelem.
- 1. Nepřenášejte vysokotlaký čistič pouze za napájecí kabel a nevytahujte zástrčku ze zásuvky, zatímco držíte napájecí kabel.
- 2. Chraňte napájecí kabel před horkem, olejem a ostrými rohy.
- Ujistěte se, že je čištěný předmět pevně ukotven na svém místě.
Existují případy, kdy síla tlaku vody způsobí „odfouknutí“ lehkých předmětů.
Nepoužívejte čistič na lehké předměty, které nelze pevně zafixovat.
- Při používání zařízení udržujte správný postoj.
Pro udržení rovnováhy si zajistěte pevný postoj na zemi.
- Věnujte zvýšenou pozornost údržbě vysokotlakého čističe.
- 1. Zařízení pravidelně čistěte, abyste zajistili bezpečné a efektivní používání.
- 2. Při výměně dodaných dílů se řiďte návodem k použití.
- 3. Pravidelně kontrolujte napájecí kabel a v případě poškození se obraťte na svého prodejce.
- 4. Pokud používáte prodlužovací kabel, pravidelně ho kontrolujte a v případě poškození ho vyměňte.
- 5. Ujistěte se, že rukojeť je vždy udržována suchá a čistá a nedovolte, aby s ní přišla do styku olejová mastnota.
- V následujících situacích zařízení vypněte a odpojte:
 1. Když se nepoužívá a v případě opravy.
 2. Při připojování nebo odpojování dodaných nebo zakoupených dílů.
 3. V jiných situacích, ve kterých se rizika zdají zjevná.
- Vždy demontujte vybavení používané pro účely nastavení.
Před zapnutím napájení se ujistěte, že bylo odstraněno veškeré vybavení použité pro účely nastavení.
- Zabraňte náhodnému zapnutí napájení.
 1. Ujistěte se, že jste čistič omylem nezapnuli, když je zapojený do elektrické sítě.
 2. Než zapojíte čistič do zásuvky, ujistěte se, že je vypnutý spínač.
- Používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití.
Pokud používáte prodlužovací kabely venku, ujistěte se, že se jedná o kabely určené pro venkovní použití.
- Při používání čističe buďte vždy obezřetní.
 1. Při používání vysokotlakého čističe věnujte pozornost metodám použití uvedeným v návodu k použití a okolnímu prostředí.
 2. Nepoužívejte čistič v případě, že jste unavení.
- Používejte pouze určené příslušenství a doplňky.
Používání jiného příslušenství a doplňků, než které jsou uvedeny v návodu k použití nebo v katalozích Hitachi, může mít za následek úrazy nebo zranění a je třeba se jim za každou cenu vyhnout.
- Opravy vysokotlakých čističů mohou provádět pouze kvalifikovaní odborníci.
- 1. Vysokotlaký čistič odpovídá všem příslušným bezpečnostním předpisům a nesmí

být upravován.

2. Všechny opravy musí být vyžádány autorizovaným servisním střediskem Hitachi. Pokus o provedení opravy bez správných dovedností může mít za následek úrazy nebo zranění.
- Zkontrolujte, zda některé části nejsou poškozené.
 - 1. Před použitím čističe proveďte důkladnou kontrolu, abyste se ujistili, že nejsou poškozené žádné části, a zkontrolujte, zda funguje správně. Zkontrolujte, zda jsou všechny pohyblivé části správně umístěny, zda jsou řádně utaženy a připevněny, a poté zkontrolujte všechny oblasti provozu, abyste se ujistili, že neexistují žádné abnormality, které by mohly způsobit vadný provoz.
 - 2. Při výměně nebo opravě poškozených dílů se řiďte návodem k použití.
 - 3. Pokud podrobnosti o opravách nejsou uvedeny v návodu k použití, požádejte o opravu autorizovaná servisní střediska Hitachi.
 - 4. Pokud je poškozen spínač, požádejte o opravu autorizovaná servisní střediska Hitachi.
 - 5. Nepoužívejte vysokotlaký čistič, pokud je spínač nefunkční nebo ho nelze vypnout.
 - Použijte napájecí zdroj, který odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku. Nedodržení tohoto pokynu může mít za následek, že čistič bude pracovat při vyšších rychlostech než obvykle, což může vést k přehřátí a vzniku kouře a požáru, což může způsobit poškození nebo zranění.
 - Použijte samostatnou zásuvku se jmenovitou hodnotou proudu 15 A nebo více. Sdílení elektrické zásuvky s jiným zařízením může mít za následek vypnutí jističe.
 - Při použití čističe držte pistolí pevně oběma rukama. Nedodržení tohoto pokynu může vést ke zranění.
 - Vysokotlaká voda může být při nesprávném použití nebezpečná. Vysokotlaké vodní paprsky nesmí být namířeny na lidi, zvířata, snadno rozbitné předměty, elektrická zařízení nebo samotné zařízení.
 - Nepoužívejte benzín, olej, organická rozpouštědla nebo jiné hořlavé nebo toxické kapaliny nebo jiné nevhodné kapaliny. Nedodržení tohoto pokynu může mít za následek explozi, požár, kouř nebo jiné nehody, které mohou způsobit poškození nebo zranění.
 - Při mytí automobilových pneumatik se ujistěte, že špička trysky je udržována minimálně 50 cm od umývaného povrchu. Nedodržení tohoto pokynu může mít za následek poškození pneumatiky nebo brzd, což může způsobit vážné nehody.
 - Nedotýkejte se zástrčky nebo zásuvky mokřkýma rukama. V opačném případě může dojít k úrazu elektrickým proudem.
 - Pokud čistič používají lidé (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, musí být pod dohledem a být vedeni osobami schopnými zařízení bezpečně používat.
 - Při připojování čističe k vodovodnímu kohoutku na pitnou vodu se ujistěte, že je

správně použit zpětný ventil.

Vodu, která prošla zpětným ventilem, nelze použít k pití.

- Dbejte na to, aby na vysokotlaký čistič, napájecí kabel, prodlužovací kabel, napájecí zástrčku, zásuvku ani na jiné oblasti nestříkala voda. Stejně tak ho nevystavuje dešti ani ho nepoužívejte v dešti.
V opačném případě může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Při upevňování pistole ji nedržte na místě.
- Pokud čistič nefunguje normálně nebo vydává podivné zvuky nebo vibrace, okamžitě ho vypněte a kontaktujte autorizované servisní středisko Hitachi a požádejte o kontrolu nebo opravu.
Při dalším používání může dojít ke zranění.
- Pokud zařízení omylem spadne nebo narazí do něčeho pevného, zkontrolujte, zda není poškozený, prasklý nebo jinak znehodnocený.
Nedodržení tohoto pokynu může vést ke zranění.

POZOR

1. Před odpojením vysokotlaké hadice uvolněte veškerý tlak v hadici.
2. Veškeré dodané příslušenství připojte správně podle pokynů v návodu.
3. Nedodržení tohoto pokynu může mít za následek uvolnění příslušenství nebo zranění.
4. Zkontrolujte, zda se na umytém předmětu nepřilnuly žádné cizí předměty.
5. Nedodržení tohoto pokynu může mít za následek to, že předmět odletí a způsobí neočekávané zranění.
6. Nestříkejte proudem vody na oblasti obklopující štítky na umývaném předmětu.
7. Nedodržení tohoto pokynu může mít za následek odlupování štítků.
8. Při přenášení čističe pevně uchopte rukojeť.
9. Při použití funkce automatického sání nepoužívejte žádnou nahromaděnou vodu kromě čisté vody z kohoutku (voda obsahující nečistoty, bláto, písek atd.).

SPECIFIKACE A KONFIGURACE ZAŘÍZENÍ

Model	CW4.120	CW5.140	CW6.160	CW7.180
Jmenovité napětí, V/Hz	220-240/50			
Jmenovitý příkon, W	1400	1800	2000	3000
Třída ochrany	II			I
Stupeň ochrany	IPX5			
Jmenovitý průtok, l/min	5.5	6.67	6.7	7.5
Maximální průtok, l/min	6.5	7.8	7.8	8.7
Jmenovitý tlak, MPa	7	10	11	14

Maximální tlak, MPa	10	14	15	18
Jmenovitá teploty, °C	40			
Maximální vstupní tlak, MPa	0.7			
Hladina akustického tlaku, (LpA), [dB (A)]	77	77	77	77
Hladina akustického výkonu, (LwA), [dB (A)]	92	92	92	86
Nejistota, [dB (A)]	3	3	3	3
Hodnota vibrací, (a _n W) [m/s ²]	1,8			
Hmotnost, kg	3	3	3	3

KOMPLETACE	
Název	Množství
Vysokotlaký čistič	1 kus
Vysokotlaká hadice	1 kus
Láhev na čisticí prostředek	1 kus
Spouštěcí pistole	1 kus
Rozstříkovací násada	1 kus
Nastavitelná hlavová tryska	1 kus
Variabilní tryska (s nastavením tlaku)	1 kus
Přípojka přívodu vody	1 kus
Tryska (kartáč)	1 kus
Čistící špička trysek	1 kus
Upevňovací prvky (sada)	1 kus
Návod	1 kus
Záruční list	1 kus

POPIS VÝROBKU

ÚČEL POUŽITÍ

- Vysokotlaký čistič je určen k čištění vozidel, strojů, budov, fasád atd. v soukromém sektoru.

OBLAST POUŽITÍ

- Nikdy za žádných okolností nepoužívejte zařízení v oblastech s nebezpečím výbuchu!
- Provozní teplota musí být mezi 0 a +40 °C.

- Zařízení se skládá ze sestavy s čerpadlem, které je zapouzdřeno v krytu tlumícím nárazy. Pro optimální pracovní polohu je zařízení vybaveno protiskluzovou rukojetí, jejíž tvar a konfigurace odpovídá platným předpisům.
- V žádném případě nezakrývejte nebo neupravujte trysku ani stříkací trysky.
- Vysokotlaký čistič je určen pro použití se studenou nebo vlažnou vodou (max. 60 °C); vyšší teploty mohou poškodit čerpadlo.
- Nepoužívejte vodu, která je špinavá, tvrdá nebo obsahuje jakékoli chemické produkty, protože by to mohlo zhoršit funkci a zkrátit životnost zařízení.
- Příslušenství lze použít k provádění prací s pěnovými čističi, stříkání pískem.

NÁZVY SOUČÁSTÍ: (OBR. 1)

1. - Rukojeť
2. - Kolo
3. - Stříkací pistole
4. - Vysokotlaká hadice
5. - Držák nádržky
6. - Láhev na čisticí prostředek

SESTAVA

- Umístěte čistič co **NEJBLÍŽE** k přívodu vody.
- Připojte PVC hadici k přípojce čisticího prostředku (OBR. 3).
- Čistič musí být používán stojící na bezpečném a stabilním místě tak, jak je znázorněno. OBR. 2.
- Nasadte trysku do pistole a otáčejte jí, dokud nebudou obě části zcela zajištěny. OBR. 4.
- Připojte pistoli k vysokotlaké hadici OBR. 5.
- Připojte vysokotlakou hadici k výstupu vody na čističi OBR. 6.
- Připojte hadici přívodu vody k vnitřní spojce OBR. 7 a poté připojte k přívodu vody do čističe. Přívodní hadice musí mít vnitřní průměr nejméně 13 mm (1/2 palce) a musí být vyztužena. Zásoba vody musí být alespoň stejná jako kapacita výdeje čističe.

POZNÁMKA: Zařízení není vhodné pro připojení k rozvodu pitné vody (OBR. 15).



VAROVÁNÍ

Teplota nasávané vody nesmí překročit 40 °C. Tlak přívodu vody nesmí překročit 0,7 MPa.



POZOR

Zařízení se smí používat pouze s čistou vodou; použití nefiltrované vody s korozivními chemikáliemi způsobí poškození zařízení.

- Přepněte spínač motoru do polohy „OFF“, viz OBR. 10.
- Zkontrolujte, zda napájecí napětí a frekvence (V/Hz) odpovídají hodnotám

uvedeným na typovém štítku zařízení. Pokud je napájení správné, lze zařízení zapojit.

PROVOZ

- Zcela otevřete kohoutek přívodu vody.
- Uvolněte bezpečnostní zámek OBR. 8 a OBR. 9, poté stiskněte na několik sekund spoušť, aby mohl uniknout vzduch a vypustil se zbytkový tlak v hadici.
- Podržte stisknutou spoušť a stiskněte spínač pro spuštění motoru OBR. 10.
- Při restartování motoru vždy držte stisknutou spoušť.

POZNÁMKA:

MOTOR BĚŽÍ POUZE PŘI PROVOZU SPOUŠTĚČE.

SPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ STANDARDNÍHO PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Čistič je vybaven nastavitelnou tryskou.
- Nastavení trysky od pramínku k rozprašovači viz OBR. 11.

VAROVÁNÍ: NANASTAVUJTE TRYSKU, POKUD JE SPOUŠTĚČ ZMÁČKNUTÝ.

DOPORUČENÝ POSTUP ČIŠTĚNÍ

- Nečistoty rozpustíte nanesením čisticího prostředku proudem ventilátoru na suchý povrch. Na svislých plochách postupujte zdola nahoru. Nechejte mycí prostředek působit 1 až 2 minuty, ale nenechte ho vyschnout. Aplikujte na povrchu nahoře a pracujte zdola nahoru.
- Nenechte stékající vodu stékat na nežádoucí povrchy.

USKLADNĚNÍ (OBR. 12 – OBR. 14)

- Vypněte zařízení.
- Zcela uzavřete kohoutek přívodu vody.
- Po použití je třeba z nádrže odstranit zbytky čisticího prostředku.
- Vypusťte zbytkový tlak stisknutím spouště, dokud z trysky nepřestane vytékat voda.
- Zajistěte bezpečnostní zámek pistole.
- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Před uskladněním na zimu používejte čistič s nekorozivní/netoxickou nemrznoucí směsí.

VAROVÁNÍ: PŘED OPĚTOVÝM POUŽITÍM PLNĚ PROPLÁCHNĚTE JEDNOTKU VODOU. NEMRZNOUCÍ SMĚS MŮŽE POŠKODIT LAK, PROTO SE MUSÍTE UJISTIT, ŽE V SYSTÉMU NEZŮSTALA ŽÁDNÁ NEMRZNOUCÍ SMĚS, NEŽ HO ZNOVU POUŽIJETE.

ÚDRŽBA



POZOR

Před prací na čističi odpojte zástrčku ze zásuvky.

- Pro zajištění dobrého výkonu kontrolujte a čistěte sací a čisticí filtry po každých 50 hodinách provozu OBR. 12.
- Vyčistěte trysku pomocí dodaného nástroje. Odstraňte trysku z pistole; odstraňte nečistoty z otvoru trysky (OBR. 13) a propláchněte.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Před prováděním údržby uživatelem nebo kontrolou jeho správné funkce odpojte zařízení od elektrické sítě.

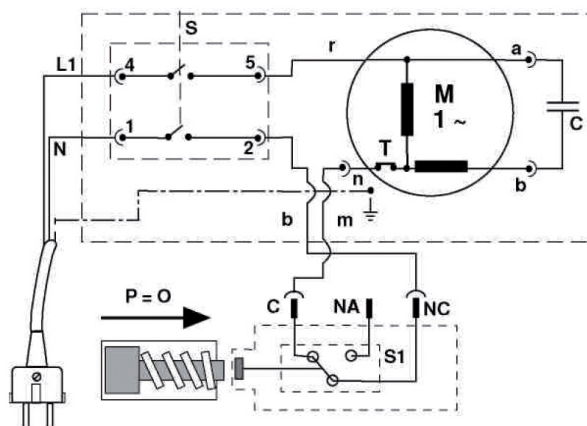
Abyste se vyhnuli zbytečným zklamáním, měli byste před kontaktováním servisní organizace zkontrolovat následující:

Příznak	Příčina	Doporučená akce
Zařízení se odmítá spustit	Zařízení není připojeno ke zdroji Vadná zásuvka Spálená pojistka Vadný prodlužovací kabel	Připojte zařízení do jiné zásuvky. Vyměňte pojistku. Vypněte ostatní zařízení/stroje. Zkuste jiný prodlužovací kabel.
Kolísavý tlak	Čerpadlo nasává vzduch Ventily jsou špinavé, opotřebované nebo zablokované Opotřebovaná těsnění čerpadla	Zkontrolujte vzduchotěsnost hadic a připojení. Vyčistěte a vyměňte nebo se obraťte na místního distributora Vyčistěte a vyměňte nebo se obraťte na místního distributora
Zařízení se zastaví	Spálená pojistka Nesprávné napájecí napětí Tepelný senzor aktivován Tryska částečně zablokovaná	Vyměňte pojistku. Vypněte ostatní zařízení/stroje. Zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá specifikaci na štítku modelu. Nechejte zařízení 5 minut vychladnout. Vyčistěte trysku
Spálená pojistka	Příliš malá hodnota pojistky	Namontujte pojistku o vyšší hodnotě. Zkuste jiný prodlužovací kabel.
Zařízení pulzuje	Vzduch v přívodní hadici Nedostatečný přívod vody Tryska částečně zablokovaná Vodní filtr je ucpaný Zalomená hadice	Nechejte zařízení běžet se zmáčknutou spouští, dokud se neobnoví normální pracovní tlak. Zkontrolujte, zda přívod vody odpovídá požadovaným specifikacím NEPŘEHLÉDNĚTE! Nepoužívejte dlouhé, tenké hadice (min. 1/2") Vyčistěte trysku Vyčistěte filtr

		Narovnejte hadici.
Zařízení se často samo spustí a zastaví	Čerpadlo / stříkací pistole prosakuje středem.	Kontaktujte nejbližší servis
Zařízení se spustí, ale neteče voda	Čerpadlo/hadice nebo příslušenství je zamrzlé Chybí dodávka vody Vodní filtr je ucpaný Tryska je zablokováná	Počkejte, až se čerpadlo/hadice nebo příslušenství rozmrzne. Připojte přívod vody. Vyčistěte filtr Vyčistěte trysku

Pokud nastanou jiné než výše uvedené problémy, obraťte se na místního distributora.

Schéma zapojení



LIKVIDACE

Recyklace čističe



Neodhazujte elektrické spotřebiče do netříděného komunálního odpadu, použijte zařízení pro tříděný sběr. Informace o dostupných systémech sběru vám poskytne místní vláda. Pokud jsou elektrické spotřebiče zlikvidovány na skládkách, mohou nebezpečné látky unikat do podzemních vod a dostat se do potravinového řetězce, což poškozuje vaše zdraví a pohodu. Při výměně starých spotřebičů za nové je prodejce ze zákona povinen vzít zpět starý spotřebič k likvidaci, a to zdarma.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že vysokotlaký čistič **TM Cleaner**:

CW4.120, CW5.140, CW6.160, CW7.180

jsou ze sériové výroby a v souladu s těmito evropskými směrnicemi: 2006/42/ES.

A vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty:

EN60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019

EN60335-2-79:2012

EN62233:2008

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.



CZECH REPUBLIC

VYROBENO V P.R.C.

IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.

Sklad a kancelář: Havlíčkova 261, 80 02 Kolín.

Tel: +420 603 442 442

E-mail: info@vegatools.cz

Web: www.procraft.cz